

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 272

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 272 – 3733

Bern, Montag, 22. November 1982  
Berne, lundi, 22 novembre 1982

100. Jahrgang  
100e année

No 272 – 22. 11. 1982.

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre  
pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldeneruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento  
di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger –  
Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Avis d'inventaire et sommation publique.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrication et de commerce –  
Marchi di fabbrica e di commercio 318234-318247

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung  
Ant. Bonomo's Erben, Immobilien-AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 262 vom 10. 11. 1982, S. 3593). Der Name des Verwaltungsratsmitgliedes lautet richtig: Irene Ree-Bonomo (nicht Rees-Bonomo).

10. November 1982  
**Häuser Holding Aktiengesellschaft (Häuser Holding Inc.) (Häuser Holding SA)**, in Zürich 7, Merkurstrasse 70 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 9. 1982. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Kauf und Verkauf von Beteiligungen im In- und Ausland, Finanzierung von Gesellschaften im In- und Ausland; sie kann Liegenschaften erwerben. Ferner Tätigkeit von Vermittlungs-, Kommissions- und Vertretungsgeschäften; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und insbesondere auch Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Otto Häusler, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Emilie Jacky, von Zürich und Aarau, in Zürich, und Dr. Wilhelm G. O. Jacky, von Zürich und Aarau, in Zürich; beide ohne Zeichnungsberechtigung.

10. November 1982  
**Häuser Personalmarketing AG (Häuser Personalmarketing SA) (Häuser Personalmarketing Ltd)**, in Zürich 7, Merkurstrasse 70 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 9. 1982. Zweck: Stellen- und Personalberatung, Stellen- und Personalvermittlung sowie Zurverfügungstellung von Temporär- und Teilzeitarbeitkräften gegen Entgelt; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und solche erwerben sowie Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 500.000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Otto Häusler, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Emilie Jacky, von Zürich und Aarau, in Zürich, und Dr. Wilhelm G. O. Jacky, von Zürich und Aarau, in Zürich; beide ohne Zeichnungsberechtigung.

10. November 1982  
**Wypa AG**, in Urdorf, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3985). Die Generalversammlung vom 7. 10. 1982 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Sonne Urdorf AG**. Neuer Zweck: Erwerb und Betrieb des Gasthauses Sonne Urdorf; kann sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Art beteiligen sowie Grundstücke erwerben, erstellen, verwalten und veräussern. Ernst Thommen, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gerhard Müller, von Trüllikon, in Urdorf, und Richard Räber, von Zürich, in Urdorf.

10. November 1982  
**Martin Aktiengesellschaft für Umwelt- und Energietechnik**, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2513). Statuten am 20. 8. 1982 geändert. Neuer Sitz: Uster. Domizil: Gschwaderstrasse 69a. Willy Huber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Roth, von Wiesendangen und Erlinsbach, in Wiesendangen. Jakob Stiefel, Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

10. November 1982  
**B & W AG**, in Zürich 1, Marketing- und Werbeagentur (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 781). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 10. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **B & W AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist die «Zunstein Treuhänder & Revisions AG», in Zürich 3. Die Unterschrift von Rudolf Wächter, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sowie die Procura von Markus Fedier sind erloschen. Liquidationsadresse: Erlachstrasse 25, Zürich 3, c/o Zunstein Treuhänder & Revisions AG.

10. November 1982  
**Lüthi AG Graphische Anstalt**, in Winterthur I (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1979, S. 2460). Albert Lüthi ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Markus Lüthi, von Winterthur, Dinhard und Richterswil, in Winterthur; Präsident; Andreas Lüthi, von und in Winterthur, Vizepräsident; Beat Lüthi, von Zürich und Winterthur, in Neftenbach, und Beat Germann, von Zürich, in Winterthur.

10. November 1982  
**Drogerie Häffiger AG, Oberengstringen**, in Oberengstringen (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1978, S. 3238). Konrad Frauenfelder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. November 1982  
**U. Walder AG**, in Oetwil am See, Pflästerungen jeglicher Art (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1981, S. 1798). Das Grundkapital von Fr. 100.000 ist nun voll liberiert.

10. November 1982  
**Transcarbon AG**, in Zürich 1, feste und flüssige Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3697). Niklaus Heer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Barbara Heer, von Rorschach, in Zürich. Das Geschäftsdomizil befindet sich nach wie vor im Hause Gottfried-Keller-Strasse 7, Zürich 1, nun jedoch c/o Rechtsanwältin Barbara Heer.

10. November 1982  
**Timorex AG**, in Zürich 8, Import von und Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2446). Neues Domizil: Brauerstrasse 29, Zürich 4.

10. November 1982  
**Chimpetro SA**, in Zürich 1, chemische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 275 vom 26. 11. 1981, S. 3729). Niklaus Heer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Barbara Heer, von Rorschach, in Zürich. Das Geschäftsdomizil befindet sich nach wie vor im Hause Gottfried-Keller-Strasse 7, Zürich 1, nun jedoch c/o Rechtsanwältin Barbara Heer.

10. November 1982  
**Koelliker-Zoll AG**, in Zürich 1, Büromaschinen und Bürohilfsmittel (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1315). Maria Koelliker-Zoll, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht ZH. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 66, Zürich 4.

10. November 1982  
**Seidenteppech Galerie AG Aladin**, in Zürich 4, Seidenteppeche usw. (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1981, S. 2940). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. 10. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. November 1982  
**Kurt Gall Datenverarbeitungs- und Revisions AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 203 vom 26. 9. 1981, S. 2845). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. 10. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. November 1982  
**Kurt Gall Treuhänder & Steuerrecht AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1982, S. 2845). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. 10. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. November 1982  
**Elektro Weisskopf AG**, in Schlieren, Elektroinstallationen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1980, S. 2146). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 26. 10. 1982 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. November 1982  
**Alpha Landscaping AG**, in Zürich 1, Projektierung, Ausführung und Unterhalt von Sportstätten (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2170). Ernst Burkhalter und Dr. Rainer Rippmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied und Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Hans Schenkel, von Diemerswil, in Berikon. Neues Geschäftsdomizil: Oberdorfstrasse 23, Zürich 1.

10. November 1982  
**Meda AG**, in Dietlikon, EDV-Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1982, S. 1637). Neues Domizil: Bettsternstrasse 3.

10. November 1982  
**Hebu Vertrieb Heinz Buchal & Co**, in Winterthur I, Feldstrasse 12, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 28. 6. 1982. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Heinz Buchal, deutscher Staatsangehöriger, in Empfingen (D). Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000: Hans Roth, von Grindelwald, in Steckborn; ihm ist Einzelprokura erteilt. Handel mit und Vertrieb von Autozubehör.

10. November 1982  
**Carl Diener**, in Zürich, Vertretungen von Schweißzubehörgeräten und Schweißmaterialien (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1959, S. 3218). Der Firm inhaber Carl Diener wohnt nun in Zürich 5.

10. November 1982  
**Tiema, E. von Moos**, in Rümlang, Handel mit Tieren sowie Verkauf von Baumaschinen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1974, S. 288). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1982  
**Bruno Winkler**, in Opfikon, Vertretungen in Riechstoffen usw. (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1953, S. 518). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1982  
**Fritz Siegrist**, in Zürich, Werkzeugmaschinen und Werkzeuge für die Eisenbearbeitung (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1959, S. 3095). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

10. November 1982  
**August Denzler**, in Zürich, Werkzeug- und Apparatebau usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 18). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1982  
**Dr. iur. Ivan Oukhtomsky**, in Zürich, Industrievertretungen, Vertrieb von metallurgischen Erzeugnissen (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1956, S. 25). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1982  
**M. Winter**, in Zürich, Beleuchtungskörper (SHAB Nr. 234 vom 5. 10. 1956, S. 2522). Geschäftsadresse: Schweizergasse 10. Der Firm inhaber Michel Winter wohnt in Zürich 2.

10. November 1982  
**«Ritterdruck» Thomas Mislín**, in Zürich, Buchdruckerei (SHAB Nr. 74 vom 2. 4. 1964, S. 1022). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1982  
**A. Gast Sohn**, in Zürich, Handel in Knöpfen en gros (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1847). Neues Geschäftsdomizil: Morgartenstrasse 12.

10. November 1982  
**Itzig Fröhlich**, in Zürich, Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1967, S. 87). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

10. November 1982  
**Karl Horn, Revisionsbureau & Wirtschaftsberatung**, in Zürich (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1953, S. 466). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

10. November 1982  
**Frau Anna Monti**, in Zürich, Südfrüchte und Gemüse (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1956, S. 1477). Diese Firma wird infolge Wegzugs der Inhaberin gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

10. November 1982  
**Quinto De Bastiani**, in Thalwil, Betrieb des Restaurants Italia usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1953, S. 758). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1982  
**TBWA Tragos, Bonnange, Wiesendanger, Ajroldi AG**, in Zürich 1, Marketing und Werbeagentur (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1982, S. 2293). Unterschrift von Urs Hug erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Weber, von und in Zürich.











## Wallis - Valais - Vallesse

## Büro Brig

10. November 1982  
**Kraftwerk Lötschen AG**, in St e g, elektrische Energie (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1980, S. 1866). Fritz Meier und Dr. Peter Grabherr, beide Mitglieder, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als Mitglied ohne Unterschrift in den VR gewählt worden: Franz Steiner, von Ried bei Brig, in Brig-Glis.

10. November 1982  
**Hornon Research Company AG**, in Vis p, hormonklinische Untersuchungen (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2516). Durch Urteil vom 1. Oktober 1982 hat der Instruktionsrichter des Bezirks Visp über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

10. November 1982  
**Christian Fryand, Bäckerei u. Tea-Room**, in St e g (SHAB Nr. 294 vom 16. 10. 1975, S. 3344). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

## Bureau de Sion

10. novembre 1982  
**Lauripi S.A.**, à Crans, commune de Chermignon, acquisition, échange, vente d'immeubles (FOSC du 12. 4. 1973, no 86, p. 1019). Nouveau but: toutes opérations commerciales et financières, entre autre l'édition d'ouvrages pour l'étranger, l'étude et la réalisation de programmes éducatifs, des études juridiques et économiques, ainsi que une activité de consultant international. Statuts modifiés en conséquence le 7 octobre 1982.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

10. novembre 1982  
**Sibel SA**, à Comondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, commerce en marchandises de toute genre, particulièrement dans le domaine de textiles et de bonneterie, etc. (FOSC du 3. 7. 1981, no 150, p. 2152). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société aux Verrières (FOSC du 26. 10. 1982, no 258, p. 3537).

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

9. novembre 1982  
**Albert Sterchi**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une laiterie, fromagerie (FOSC du 21. 5. 1963, no 117). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Pierre Alain Sterchi», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.  
9. novembre 1982  
**Pierre Alain Sterchi**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Pierre Alain Sterchi, de Wilderswil, à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Albert Sterchi», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Exploitation d'une laiterie, fromagerie. Rue de l'Hôtel-de-Ville 7; seconde adresse: rue de la Serre 55; troisième adresse: passage du Centre 4.  
9. novembre 1982  
**Montres Jules Jürgensen Société Anonyme**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 11. 9. 1974, no 212, p. 2468). La signature de Roland Châtelain, président démissionnaire, est radiée. Morton Clayman, jusqu'ici vice-président, devient président; Jean-Théophile Hofner, administrateur inscrit, est nommé vice-président; Clotilde Hofner, originaire de Duggingen, à La Chaux-de-Fonds, est nommée administratrice; tous avec signature individuelle.

9. novembre 1982  
**Bell S.A.**, succursale de La Chaux-de-Fonds, achat et vente de bétail et de viande, etc. (FOSC du 24. 6. 1982, no 143, p. 2059), avec siège principal à Bâle. La procuration de Jürg Siegrist est radiée. Hermann Bader, jusqu'ici vice-directeur, devient directeur adjoint, avec signature collective à deux. Kurt Horlacher et Werner Luder sont nommés vice-directeurs avec signature collective à deux; leurs procurations sont radiées.  
9. novembre 1982  
**Luté La Chaux-de-Fonds S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de machines en tous genres (FOSC du 19. 1. 1981, no 13, p. 182). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds, le 8. 11. 1982.

## Bureau de Locle

9. novembre 1982  
**Bell S.A.**, succursale de La Locle, bétail et viande, etc. (FOSC du 23. 6. 1982, no 142, p. 2046), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature de Jürg Siegrist, fondé de pouvoirs est radiée. Hermann Bader, jusqu'ici vice-directeur, signe dorénavant comme directeur adjoint, avec signature collective à deux. Kurt Horlacher et Werner Luder, jusqu'ici fondés de pouvoirs, signent dorénavant collectivement à deux comme vice-directeurs.  
9. novembre 1982  
**Bureau de Neuchâtel**  
10. novembre 1982  
**Carlo Mercoli**, au Landeron, entreprise de gypserie-peinture, etc. (FOSC du 2. 2. 1966, no 27, p. 358). La raison est radiée par suite de remise de commerce.  
10. novembre 1982  
**Martine Capitanucci**, à Cornaux, Provins 5. Titulaire: Martine Suzanne Capitanucci née Talbo, d'Italie, à Cornaux, épouse d'abord autorisée de Jean-Charles. Exploitation du bar de l'Epervier.

## Bureau de Neuchâtel

10. novembre 1982  
**Carlo Mercoli**, au Landeron, entreprise de gypserie-peinture, etc. (FOSC du 2. 2. 1966, no 27, p. 358). La raison est radiée par suite de remise de commerce.  
10. novembre 1982  
**Martine Capitanucci**, à Cornaux, Provins 5. Titulaire: Martine Suzanne Capitanucci née Talbo, d'Italie, à Cornaux, épouse d'abord autorisée de Jean-Charles. Exploitation du bar de l'Epervier.

## Genève - Genève - Ginevra

9. novembre 1982  
**Michel Bays**, à Genève, pâtisserie-confiserie (FOSC du 18. 6. 1971, p. 1505). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «M. et Mme Bays», à Genève.

9. novembre 1982  
**M. et Mme Bays**, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 27. 5. 1982, p. 1715). Reprise de l'actif et du passif de la maison «Michel Bays», à Genève. La maison exploite en outre une pâtisserie-confiserie, route de Frontenex 43.

9. novembre 1982  
**Jean-Claude Chabry**, au Grand-Saconnex, route de Ferney 183. Chef de la maison: Jean-Claude Chabry, du et au Grand-Saconnex. Entreprise de serrurerie et constructions métalliques.

9. novembre 1982  
**Chardonnes et Overney**, à Puplinge, commerce et pose de cheminées de jardin, société en nom collectif (FOSC du 11. 3. 1982, p. 775). Noël Chardonnes n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Jean-Bernard Overney reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison sociale: J.-B. Overney. Nouveau siège: Carouge, rue Jacques-Dalphin 11.

9. novembre 1982  
**Technic-Bureau, Roland Guhl**, à Meyrin, chemin du Grand-Puits 39. Chef de la maison: Roland Guhl, de Genève, à Vernier. Commerce et réparations de matériel de bureau et conseils en organisation de bureau.

9. novembre 1982  
«Tousvoyages» **Rose-Marie Léonard**, à Genève (FOSC du 16. 2. 1970, p. 350). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9. novembre 1982  
**Tousvoyages, H. Malzer**, à Genève, cours de Rive 2. Chef de la maison: Hannelore Malzer, d'Autriche, à Genève. Organisation de voyages individuels et en groupes par tous moyens de transports.

9. novembre 1982  
**M. Petermann et F. Rossetti**, à Onex, restaurant, société en nom collectif (FOSC du 2. 12. 1981, p. 3803). Par suite de changement d'état civil, l'associée Monique Petermann porte désormais le nom de Rossetti et est originaire de Genève. Nouvelle raison sociale M. et F. Rossetti.

9. novembre 1982  
**M. & Mme F. Rivolta**, à Genève, commerce de poissons et volailles, société en nom collectif (FOSC du 14. 2. 1966, p. 498). Sylvia Rivolta n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associé Franco Rivolta reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: F. Rivolta.

9. novembre 1982  
**Marcel Rossey**, à Genève, café-restaurant (FOSC du 13. 11. 1968, p. 2456). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9. novembre 1982  
**Domenico Valli**, à Genève, rue Adrien-Lachenal 4. Chef de la maison: Domenico Valli, de Zurich, à Chêne-Bougeries. Café-restaurant à l'enseigne «Café des Tranchées».

9. novembre 1982  
«Moto Racing» **Jean-François Zanetta**, à Genève, commerce de cycles, etc. (FOSC du 2. 4. 1979, p. 1032). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9. novembre 1982  
**Asuka S.A.R.L.**, à Genève, gérer et administrer des fortunes, etc. (FOSC du 28. 1. 1981, p. 296). Nouvelle adresse: quai du Mont-Blanc 1, chez Amas SA.

9. novembre 1982  
**Bureau d'assistance à la construction BACSA**, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 18. 6. 1982, p. 1983), entreprise ayant son siège à Lausanne. Adjonction au but: opérations immobilières. L'administrateur Jean d'Agostino, président, est maintenant domicilié à Epalinges.

9. novembre 1982  
**Bank Leumi Le-Israel (Suisse)**, succursale à Genève (FOSC du 5. 5. 1982, p. 1435), société anonyme ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Viktor Scheiner sont radiés.

9. novembre 1982  
**Charco Holding SA**, en liquidation, à Genève (FOSC du 8. 2. 1979, p. 420). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 5. 10. 1982.

9. novembre 1982  
**Concept Trading and Engineering Plastic CTEP SA**, à Genève (FOSC du 9. 7. 1980, p. 2315). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 12. 10. 1982.

9. novembre 1982  
**DD Design Diffusion SA**, à Chêne-Bourg, commerce de meubles et ameublement contemporain (FOSC du 1. 3. 1982, p. 652). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 1. 10. 1982.

9. novembre 1982  
**Holba AG**, à Genève, participations (FOSC du 24. 7. 1979, p. 2372). Par suite du transfert de son siège à Bâle, la société a été inscrite au registre de Bâle-Ville (FOSC du 1. 11. 1982, p. 3476). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

9. novembre 1982  
**Technipharm SA**, à Genève, commerce de tous produits et spécialités pharmaceutiques (FOSC du 25. 10. 1982, p. 3396). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

9. novembre 1982  
**Arista SA**, à Genève, exploitation et vente d'immeubles dans le canton de Genève (FOSC du 6. 1. 1982, p. 34). Thierry Schär n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Gerwaix, de Begnins, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

9. novembre 1982  
**Athanos SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 19. 12. 1979, p. 3978). François Odermat et Maja Jeanmonod ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Tikhon Troyanov, de Lausanne, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Charles-Bonnet 2, chez Secretan, Troyanov et Terracina, avocats.

9. novembre 1982  
**BP Chemicals (Suisse) SA**, à Genève, exploitation de laboratoires (FOSC du 30. 9. 1981, p. 3085). L'administrateur Bengt Lidén est maintenant domicilié à Dully.

9. novembre 1982  
**Botquin & Cie SA**, à Genève, vente et représentation de citernes, etc. (FOSC du 21. 1. 1981, p. 215). Pierre-André Jacot n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

9. novembre 1982  
**Capital Research Company SA**, à Genève, toutes opérations d'administrations, etc. (FOSC du 10. 5. 1982, p. 1502). Signature collective à deux a été conférée à Martial G. Chaillat, de L'Isle, à Lausanne, directeur adjoint.

9. novembre 1982  
**Cedeka Trading SA**, à Genève, exploitation de brevets et licences, etc. (FOSC du 17. 11. 1981, p. 3622). Nouvelle adresse: rue Albert Gos 10.

9. novembre 1982  
**Easco SA**, à Genève, commercialiser des matières premières, etc. (FOSC du 19. 1. 1982, p. 183). Les pouvoirs de Toni Spörrli, de même que la procuration de Jacques Mory, sont radiés.

9. novembre 1982  
**Farimex SA**, à Genève, vente et représentation de matières premières, etc. (FOSC du 30. 6. 1982, p. 2127). Nouvelle adresse: rue Albert Gos 10.

9. novembre 1982  
**Ferros SA**, à Genève, exploitation de tous procédés industriels, etc. (FOSC du 17. 1. 1977, p. 159). Martin Schüssler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Mai-Liis Matlopp, de Genève, à Mies, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

9. novembre 1982  
**Firad SA**, à Genève, opérations commerciales, etc. (FOSC du 19. 3. 1979, p. 863). Par suite du changement de la numérotation, l'adresse est désormais: avenue de Miremont 27B.

9. novembre 1982  
**Louis Golay SA**, à Genève, représentation de vins, etc. (FOSC du 24. 6. 1982, p. 2059). La procuration de Josiane Lacraz est radiée.

9. novembre 1982  
**Hess SA Constructions métalliques**, à Carouge (FOSC du 6. 8. 1982, p. 2563). Procuration collective à deux avec le président ou le secrétaire a été conférée à Jean-Claude Brunisholz, de Bavois, à Genève.

9. novembre 1982  
**Société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé Extension Suisse**, à Genève, vente et commerce des tabacs, etc. (FOSC du 1. 3. 1982, p. 651). La procuration de Cornelle Lingénieur est radiée.

9. novembre 1982  
**Mercier Frères SA**, à Genève, faire connaître les services de la Société Nouvelle Mercier Frères, à Paris (F), etc. (FOSC du 7. 5. 1982, p. 1470). Signature individuelle a été conférée à Jean-Jacques Millet, de France, à Paris (F), directeur.

9. novembre 1982  
**Ormat SA**, à Genève, étude et réalisation de projets industriels, etc. (FOSC du 7. 5. 1979, p. 1478). Par suite du changement de la numérotation, l'adresse est désormais: avenue de Miremont 27B.

9. novembre 1982  
**P & F Maritime SA**, à Genève (FOSC du 28. 5. 1982, p. 1726)  
**Profico SA**, à Genève, financement et participation financière, etc. (FOSC du 29. 7. 1980, p. 2538)  
**Segeco Constructions SA**, à Genève (FOSC du 4. 2. 1980, p. 387)  
Nouvelle adresse: rue Albert Gos 10.

9. novembre 1982  
**Sinfat SA**, à Genève, courtage et distribution de tous produits, etc. (FOSC du 25. 11. 1981, p. 3722). Stéphane Blazetic n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Mathilde Morand, de Lauterbrunnen, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

9. novembre 1982  
**Société anonyme de la Tribune de Genève**, à Genève (FOSC du 16. 9. 1982, p. 2990). Jean Broliet, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Henri Delaraye, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

9. novembre 1982  
**SRDI Société de réalisations et de développements immobiliers SA**, à Genève, rue Agasse 45. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 11. 1982. But: achat, vente, échange et exploitation de tous biens et droits immobiliers, étude, réalisation et développement de tous projets immobiliers. La société pourra en outre commercialiser tous matériaux et procédés de construction, ainsi que tous engins, appareillage et matériel utiles. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Leu, de Genève, à Bassins, président, et Jean Opérol, de Collonge-Bellerive, à Thônex, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

9. novembre 1982  
**Offshore Positioning Services SA**, à Genève (FOSC du 3. 8. 1982, p. 2519). But modifié: services et conseils techniques dans le domaine de la localisation et de la recherche, notamment en mer, de pétrole et autres produits minéraux au moyen de la radiolocalisation; exploitation d'un atelier d'entretien et de réparation pour appareils et véhicules s'y rapportant. Accomplissement de mandats fiduciaires; constitution, administration et direction de sociétés; tenue de comptabilités, révision, contrôle et surveillance de comptes; organisation d'entreprises; calculs d'exploitation et de rentabilité. Statuts modifiés le 22. 10. 1982.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

10. novembre 1982  
**Mutra S.A.**, à Bassecour. Par acte authentique et status du 27 octobre 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme dont le but est l'importation, l'exportation, le commerce et le transfert de marchandises en tous genres. Le capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, est libéré à concurrence de fr. 20 000. Organe de publicité: FOSC. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Jean-Rodolphe Wassmer, de Sühr, à Monthey, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: rue du Collège 4.

## Bureau de Porrentruy

9. novembre 1982  
**Coopérative Fête des paysans jurassiens, F.P.J.**, à Aille. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative, ayant pour but la défense et la promotion de l'agriculture jurassienne. A cet effet, la société organise une fête regroupant tous les agriculteurs et les amis de l'agriculture du Jura. Les statuts portent la date du 19 avril 1982. Valeur nominale des parts sociales: fr. 200. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 15 à 19 membres. Signature collective à deux du président ou vice-président avec le secrétaire. Martin Ouvray, de et à Chêvez, président; Pierre Marchand, de Soubey, à Aille, vice-président, et Bernard Varrin, de Réclère, à Aille, secrétaire. Locaux: Centre-Ajois, Aille.





**Luco-Technic AG, Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Luco-Technic AG, Zürich, hat am 10. November 1982 beschlossen, das Gesellschaftskapital von bisher Fr. 300 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen.

Die Gläubiger der Luco-Technic AG, Zürich, werden hiermit im Sinne von Art. 733 OR aufgefordert, Ansprüche auf Bezahlung oder Sicherstellung ihrer Forderungen innert 2 Monaten, von der 3. Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Interallianz Bank Zürich AG, Stadthausquai 1, 8022 Zürich, anzumelden. (A1600<sup>1</sup>)

8022 Zürich, den 10. November 1982

Luco-Technic AG

**Telexpo Hi-Fi S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 novembre 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains des liquidateurs: Omnifiduciaire S.A., rue de la Croix-d'Or 19, 1211 Genève 3. (A1605<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 10 novembre 1982

Les liquidateurs:  
Omnifiduciaire S.A.**Smile Boutique SA en liquidation, Sion**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Conformément à l'art. 742, al. 2 CO, les créanciers de la Smile Boutique SA en liquidation, de siège social à Sion, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale ordinaire du 6 septembre 1982 et sont nommés par la présente, de faire connaître dans les trente jours leurs réclamations auprès du liquidateur: Fiduciaire Pernet S.A., avenue de la Gare 32, 1950 Sion. (A1610<sup>1</sup>)

1950 Sion, le 12 novembre 1982

Fiduciaire Pernet S.A.

**Société Suisse des Fabriques d'Ebauches en liquidation, à Fontainemelon**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon la décision de son assemblée générale extraordinaire du 18 mai 1982.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours dès la troisième publication du présent avis, en mains de la liquidatrice, les Fabriques d'horlogerie de Fontainemelon S.A., à Fontainemelon. (A1602<sup>1</sup>)

2052 Fontainemelon, le 11 novembre 1982

Fabriques d'horlogerie de Fontainemelon S.A.

**Flocord Service SA, en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon décision du 8 octobre 1982, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois, dès la troisième publication de cet avis, en mains de Fidnam SA, boulevard du Théâtre 10, à Genève. (A1612<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 12 novembre 1982

La liquidatrice

**Set Zinal SA, Zinal/Ayer**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

**Deuxième publication**

En assemblée générale ordinaire du 15 novembre 1982, il a été décidé de réduire le capital-actions de fr. 3 000 000.- à fr. 1 500 000.-, divisé en 3000 actions de fr. 500.- chacune conformément à l'art. 733 CO. Les créanciers sont avisés que, dans les 2 mois qui suivent la troisième publication de cet avis, ils peuvent produire leurs créances et demander d'être désintéressés ou garantis à l'adresse suivante: Centre International de Glion, service comptabilité, 1823 Glion. (A1618<sup>1</sup>)

3961 Zinal, le 19 novembre 1982

Set Zinal SA:  
B. Pochon, chef comptable**Suprotec SA, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 12 novembre 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice, Gestion Financière Schibler SA, à Fribourg, rue de l'Hôpital 3. (A1611<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 12 novembre 1982

La liquidatrice

**Rowo S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 29 septembre 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Rowo S.A., en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois en mains du liquidateur M. Axel Wend, carrefour de Rive 1, à Genève. (A1619<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 19 novembre 1982

Le liquidateur

**Silbex S. a g. l. in liquidazione, Montagnola**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 823, 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

Silbex S. a g. l. ha deciso il suo scioglimento.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre i loro crediti secondo l'art. 742 CO nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso, al liquidatore Jakob Müller, Carabiotta. (A1598<sup>1</sup>)

6911 Carabiotta, il 29 ottobre 1982

Il liquidatore

**Alpha Direct Response SA en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 novembre 1982, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale de «Alpha Direct Response SA en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire leurs créances ou leurs dettes, dans les trente jours à dater de la troisième publication du présent avis, au siège de la société, rue de l'Athénée 22, 1206 Genève, c/o Marketing 2000 SA. (A1604<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 9 novembre 1982

Le liquidateur

**Société Immobilière France-Echallens A S.A., à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 octobre 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur M. Jean-Pierre Defago, avenue de la Gare 10, à Lausanne. (A1608<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 25 octobre 1982

Le liquidateur

**Garnwerke S.A. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 12 novembre 1982 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Garnwerke S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Avv. Dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A1615<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 12 novembre 1982

Il liquidatore:  
Avv. Dott. Lorenzo Gilardoni**Harmonie et Santé Harmo SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 novembre 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnés des pièces justificatives dans le délai de 30 jours, dès la troisième publication de cet avis, en mains de la Fiduciaire Daniel Schaub, case postale 265, 1211 Genève 11. (A1601<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 10 novembre 1982

Le liquidateur

**Arrangements Financiers S. à r. l., Moudon**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 11 octobre 1982, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers sont invités à s'annoncer auprès du liquidateur M. Daniel Monney, p.a. Afiger SA, 2072 Saint-Blaise, jusqu'au 31 décembre 1982. (A1534<sup>1</sup>)

2072 Saint-Blaise, le 2 novembre 1982

Le liquidateur

**Avis d'inventaire et sommation publique**

(Art. 580 ss CCS)

Les héritiers de

Hochuli René Jean,

filz d'Arthur et d'Elise née Jenzer, né le 16 novembre 1931, originaire de Schöffland AG, domicilié à Fontainemelon, décédé le 14 octobre 1982 ayant, à la date du 9 novembre 1982, réclamé le bénéfice d'inventaire prévu par les art. 580 ss CCS, le président du Tribunal du district du Val-de-Ruz somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe de ce Tribunal jusqu'au 30 décembre 1982 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque de perdre leurs droits contre les héritiers (art. 582 al. 2 et art. 590 al. 1 CCS). (A1620<sup>1</sup>)

2053 Cernier, le 16 novembre 1982

Le greffier du Tribunal:  
M. Monnier

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**318234.** Hinterlegungsdatum: 26. August 1981.  
«ELITE» Israel Chocolate and Sweets Manufacturing Company Ltd.,  
84 Arlosorof Street, Ramat-Gan (Israel). - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze, Eis. (Int. Kl. 30)



**318235.** Date de dépôt: 3 septembre 1981.  
Fujitsu Limited, 1015, Kamikodanaka, Nakahara-ku, Kawasaki-shi  
(Kanagawa-ken, Japon). - Fabrication.

Equipements de commutation pour téléphone, telex, facsimilé et échange de données; téléphones; facsimilés; équipements pour transmission dans les transports, câbles coaxiaux sous-marins, équipements pour communications par fibres optiques; équipements pour transmission de données; équipement pour télémétrie et commande à distance pour le contrôle et la gestion des rivières, des barrages, de la pollution atmosphérique, des installations électriques, des bâtiments, etc.; équipements de communication radio mono- et multicanaux, équipements de radio diffusion et télévision, équipements radar et pour communications par satellites; ordinateurs électroniques et équipements périphériques et terminaux associés aux systèmes de traitement de l'information, circuits imprimés, diodes, transistors et autres dispositions semiconducteurs, relais, connecteurs, condensateurs, commutateurs et autres composants électroniques, tous les produits précités de provenance japonaise. (Cl. int. 9, 16)



**318236.** Hinterlegungsdatum: 23. August 1982.  
Armin H. Keller, Heimelweg 2b, 8952 Schlieren. - Fabrikation.

Zeitungen, Verlagswerke. (Int. Kl. 16)



INTERNATIONALES TEXTIL-INSTITUT  
FÜR TECHNOLOGIE UND MANAGEMENT

**318237.** Hinterlegungsdatum: 12. August 1982.  
Alcomp AG, Alpenstrasse 14, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Geräte zum Analysieren von Lösungen, elektronische Schaltungen und Widerstände. (Int. Kl. 9)



**318238.** Hinterlegungsdatum: 21. September 1981.  
Alcomp AG, Alpenstrasse 14, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Potentiometer. (Int. Kl. 9)



**318239.** Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1982.  
Airbox AB, Ralambsvägen 7, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Verpackungen, auch isolierender Art, in Form von Kästen und Schachteln aus Papier, Pappe und Kunststoffen. (Int. Kl. 16, 20)




**318240.** Date de dépôt: 1er octobre 1981.  
Maggi S.A., 8310 Kempthal. - Fabrication et commerce.

Mélange de légumes, de tomates, d'oignons, d'ail, de condiments, d'épices et d'autres ingrédients pour assaisonner ou accompagner les aliments. (Cl. int. 29, 30)



**318241.** Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1981.  
The Black and Decker Manufacturing Company, 701 East Joppa Road,  
Towson (Maryland, USA). - Fabrikation und Handel.

Elektrisch- und/oder batteriebetriebene tragbare Handstaubsauger. (Int. Kl. 9)

**Black & Decker**  
SAUGBOY

**318242.** Hinterlegungsdatum: 30. November 1981.  
Fritz Schäfer Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Neunkirchen  
(Bundesrepublik Deutschland). - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 187195. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1981 an.

Lager- und Betriebseinrichtungen aus Metall und Kunststoff, nämlich Lagerbehälter, Lagerkoffer, Lagerkästen, Transport- und Werkzeugkästen und Werkzeugschränke, Kleiderschränke, Flaschenkästen, Lagerregale und Regalschränke, Rollwagen und fahrbare Ladegestelle, Tische, Leitern, Transportwagen, Transport- und Stapelbehälter, Stapelrahmen, Paletten; Bestandteile aller vorgenannten Erzeugnisse; Zubehör zu Lager- und Betriebseinrichtungen, nämlich Trennwände, Staubdeckel, Staubklappen, Versand- und Verschlussdeckel, Haltebügel, Schüttvorrichtungen, Etikettenschilder und -rahmen. (Int. Kl. 6, 12, 19, 20, 21)

**Lager-Fix**

(Durchgesetzte Marke)

**318243.** Hinterlegungsdatum: 30. November 1981.  
Fritz Schäfer Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Neunkirchen  
(Bundesrepublik Deutschland). - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 187197. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juni 1981 an.

Lager- und Betriebseinrichtungen aus Metall und Kunststoff, nämlich Lagerbehälter, Lagerkoffer, Lagerkästen, Transport- und Werkzeugkästen und Werkzeugschränke, Kleiderschränke, Flaschenkästen, Lagerregale und Regalschränke, Rollwagen und fahrbare Ladegestelle, Tische, Leitern, Transportwagen, Transport- und Stapelbehälter, Stapelrahmen, Paletten; Bestandteile aller vorgenannten Erzeugnisse; Zubehör zu Lager- und Betriebseinrichtungen, nämlich Trennwände, Staubdeckel, Staubklappen, Versand- und Verschlussdeckel, Haltebügel, Schüttvorrichtungen, Etikettenschilder und -rahmen. (Int. Kl. 6, 12, 19, 20, 21)



(FIX SYSTEM: Durchgesetzte Marke)

**318244.** Date de dépôt: 10 décembre 1981.  
Sealed Power Corporation, 100 Terrace Plaza, Muskegon (Michigan,  
USA). - Fabrication et commerce.

Pistons de moteurs, axes de pistons, chemises de cylindres, parties de moteurs notamment soupapes, guides de soupapes, clavettes de soupapes, ressorts de soupapes, bagues d'axes de pistons, pompes à eau, segments de pistons, garnitures de tiges de soupapes, poussoirs, ensembles de culbuteurs, arbres à cames, tiges poussoirs, paliers de moteurs, pompes à huile, systèmes de distribution, chaînes de distribution, pignons de chaînes et embrayages de ventilateurs. (Cl. int. 7)



**318245.** Date de dépôt: 10 décembre 1981.  
Revendication de priorité: USA, 30 septembre 1981.  
Sealed Power Corporation, 100 Terrace Plaza, Muskegon (Michigan,  
USA). - Fabrication et commerce.

Pistons de moteurs, axes de pistons, chemises de cylindres, parties de moteurs notamment soupapes, guides de soupapes, clavettes de soupapes, ressorts de soupapes, bagues d'axes de pistons, pompes à eau, segments de pistons, garnitures de tiges de soupapes, poussoirs, ensembles de culbuteurs, arbres à cames, tiges poussoirs, paliers de moteurs, pompes à huile, systèmes de distribution, chaînes de distribution, pignons de chaînes et embrayages de ventilateurs. (Cl. int. 7)

**SEALED POWER**

**318246.** Date de dépôt: 9 décembre 1981.  
Castle & Cooke, Inc., Financial Plaza of the Pacific, Honolulu (Hawaii,  
USA). - Fabrication et commerce.

Fruits et légumes exotiques conservés. Jus de fruits et de légumes exotiques conservés. (Cl. int. 29, 32)



La marque est exécutée en rouge, or, vert et blanc.

**318247.** Date de dépôt: 15 juin 1982.  
Micro management computer systems, R. Gauderon, J.-P. Gmehlin,  
R. Graf, 3, chemin de Chandieu, 1006 Lausanne. - Commerce.

Micro- et mini-ordinateurs, centrales d'ordinateurs et périphériques s'y rattachant, disques, bandes magnétiques, imprimantes, écrans. (Cl. int. 9, 16)

**micro management**  
COMPUTER SYSTEMS

### DEURAG Rechtsschutz-Versicherung AG, Glarus

Aktiven		Bilanz auf den 31. Dezember 1981		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:		Aktien- oder Garantiekapital	500 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	403 764.—	Bankkreditoren auf Zeit	8 320 500.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Kassabestand und Postcheckguthaben	45 198.63	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		Prämienüberträge	246 850.—
Guthaben bei Banken	234 415.62	Kreditoren auf Sicht	2 177 654.10	Deckungskapital für laufende Renten	129 765.60
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	118 436.20	Kreditoren auf Zeit	2 127 654.10	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		und Rückversicherungsverkehr	14 267.—
und Rückversicherungsverkehr	36 178.60	Sonstige Passiven		Übrige Passiven	108 152.75
Übrige Aktiven	161 042.30	Aktienkapital			999 035.35
	999 035.35	Gesetzliche Reserve			
		Spezialreserve			
		Gewinnvortrag vom Vorjahr			

DEURAG Rechtsschutz-Versicherung AG  
Direktion: K. Landolt

### Guyertzeller Zurmont Bank AG, Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. September 1982 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		28 752 644.79	Bankkreditoren auf Sicht	37 564 066.51	
Bankendebitoren auf Sicht		33 183 677.95	Bankkreditoren auf Zeit	8 320 500.—	
Bankendebitoren auf Zeit		93 048 056.10	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	59 672 056.10		Kreditoren auf Sicht	105 059 647.21	
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 459 850.—	Kreditoren auf Zeit	2 177 654.10	
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	1 459 850.—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		584 956.28	Sonstige Passiven	40 219 147.08	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		24 143 179.42	Aktienkapital	5 000 000.—	
- davon mit hypothekarischer Deckung	404 894.33		Gesetzliche Reserve	6 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		741 891.75	Spezialreserve	47 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		18 337 331.55	Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 779 000.—	
- davon mit hypothekarischer Deckung	10 830 847.65				
Wertschriften		42 990 502.31			
Dauernde Beteiligungen		3 057 244.25			
Bankgebäude		3 118 891.75			
Sonstige Aktiven		3 701 788.75			
		253 120 014.90			253 120 014.90
Kautionen		42 216 176.94	Kautionen		42 216 176.94

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Schweizer Rück

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 19. November 1982 beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 1981 für

	Namen- und Inhaberaktien	Partizipations-scheine
	je Aktie	je PS
brutto	Fr. 105.—	Fr. 21.—
abzügl. 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 36.75	Fr. 7.35
netto	<b>Fr. 68.25</b>	<b>Fr. 13.65</b>

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei gegen Einlösung des **Dividendencoupons Nr. 29** ab Montag, 22. November 1982, bei folgenden Zahlstellen:

- an der Kasse unserer Gesellschaft, Mythenquai 50/60, 8002 Zürich, sowie
- bei sämtlichen Geschäftsstellen der folgenden Banken:
  - Schweizerische Kreditanstalt
  - Schweizerische Bankgesellschaft
  - Schweizerischer Bankverein
  - Bank Leu AG
  - Schweizerische Volksbank
  - Zürcher Kantonalbank

Aktionären, die ihre Coupons unserer Gesellschaft zustellen, wird der Betrag spesenfrei überwiesen.

Zürich, 19. November 1982

**Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft**

Für den Verwaltungsrat: Dr. W. Diehl, Präsident

**Alles über Klimaschränke und Klimageräte:**

... Idealklima im Computerraum!

**Wir lösen Ihr Klimaproblem mit oder ohne Aussenluft!**

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie unverbindlich

**KLIMAWATT AG** *... die ersten in Europa!*

01-356640 Gutstraße 86, 8055 Zürich

**Super-Nendaz VS**  
Residenz Rosablanch  
Einmaliges Angebot: Wiederverkauf

**möblierte Studios** ab Fr. 45 000.—  
**möblierte Wohnungen** ab Fr. 130 000.—

Tel. 027 22 76 77 oder Offerten unter  
Chiffre P 36-516364, an Publicitas, 1951 Sion.

**Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975**

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letzmal wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionalen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

**Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz Datenschränke**

direkt ab Fabrik, zu ausserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt  
**Jedes Modell sofort lieferbar.**  
Lieferung gratis vor das Haus.

Protresor AG, Weststrasse 78, 8036 Zürich  
Tel. 01 462 70 20 oder Tel. 01 53 90 16

**Inserate im SHAB haben Erfolg**

**Neu**



**Das Archiv mit Pfiff.**

Das 1. vollflexible Kompakt-Archiv sport Platz, Zeit, Ärger... und Geld.  
Schon ab Fr. 32.80 pro Element. Verlangen Sie noch heute **Gratis-Unterlagen** über die unschlagbaren Vorteile!

SHB 1

Firma \_\_\_\_\_  
Sachbearbeiter \_\_\_\_\_  
Str./Nr. \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

LUPO Ludwig Poppe & Co. Schuleweg 14  
5036 Oberentfelden Tel. 064 43 30 00

## Ecisa-Electro-Chimie-Industrielle SA Nyon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le lundi 6 décembre 1982, à 11 h., dans les bureaux de la Société fiduciaire et d'Etudes fiscales, rue Bonivard 6, Genève.

Ordre du jour: Désignation d'un nouvel administrateur.

Société fiduciaire et d'Etudes fiscales

## Snar SA, Petit-Lancy

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le lundi 6 décembre 1982, à 11 h. 15, dans les bureaux de la Société fiduciaire et d'Etudes fiscales, rue Bonivard 6, Genève.

Ordre du jour: Désignation d'un nouvel administrateur.

Société fiduciaire et d'Etudes fiscales

## Unimob SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 6 décembre 1982, à 16 h., en l'étude de Mes Necker & Christ, notaires, rue Toepffer 5, Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Démission de l'administrateur actuel.
2. Radiation de l'adresse actuelle.

Genève, le 17 novembre 1982

Le conseil d'administration

## Mercure SA, ci-devant Rotary Motor Company SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 6 décembre 1982, à 16 h. 30, en l'étude de Mes Necker & Christ, notaires, rue Toepffer 5, Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Démission de l'administrateur actuel.
2. Radiation de l'adresse actuelle.

Genève, le 17 novembre 1982

Le conseil d'administration

## Efeurlaw SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 6 décembre 1982, à 17 h., en l'étude de Mes Necker & Christ, notaires, rue Toepffer 5, Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Démission de l'administrateur actuel.
2. Radiation de l'adresse actuelle.

Genève, le 17 novembre 1982

Le conseil d'administration

## ImmoPlan-Grinteco SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 6 décembre 1982, à 17 h. 30, en l'étude de Mes Necker & Christ, notaires, rue Toepffer 5, Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Démission de l'administrateur actuel.
2. Radiation de l'adresse actuelle.

Genève, le 17 novembre 1982

Le conseil d'administration

## OBLIGESTION

Fonds de placement en valeurs mobilières à revenu fixe

Direction: Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève

### Paiement du coupon

Répartition des revenus du neuvième exercice (1er octobre 1981 au 30 septembre 1982) dès le 22 novembre 1982, contre remise du coupon no 10:

- aux porteurs de parts domiciliés en Suisse	
Montant brut	Fr. 4.90
/. 35% impôt anticipé	Fr. 1.715 *
Montant net	Fr. 3.185
- aux porteurs de parts domiciliés à l'étranger	
Montant net	Fr. 4.90 **

\* Les porteurs de parts domiciliés en Suisse peuvent faire valoir leur droit à l'imputation ou au remboursement de la totalité de l'impôt anticipé de fr. 1.715.

\*\* Sur présentation d'une déclaration bancaire, le paiement aux porteurs de parts domiciliés à l'étranger s'effectue sans déduction de l'impôt anticipé de 35%.

Dans le cadre et en vertu d'une décision de la Direction du Fonds, les porteurs de parts ont la possibilité de souscrire des parts additionnelles en bénéficiant d'une remise de ¼% sur le prix d'émission à la date de leur souscription.

Cette remise est réservée aux porteurs de parts pouvant justifier de la possession\*de parts à la date du 21 novembre 1982. Elle sera automatiquement appliquée, en cas de souscription, quel que soit le nombre de parts souscrites.

A défaut d'instructions des porteurs de parts jusqu'au 7 décembre 1982, à 12 h. au plus tard, la Direction du Fonds considérera qu'ils n'entendent pas faire usage de cette offre.

Domicile de paiement et de souscription: Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève, Bâle, Lugano et Zurich.

## Valtea Holding SA, Locarno

Convocazione dell'assemblea ordinaria

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea ordinaria

per il giorno di martedì 7 dicembre 1982, alle ore 14.30, presso gli uffici della Fiduciaria Sartori e Strozzi SA, via Varenna 2, in Locarno, per l'esame del seguente

Ordine del giorno:

1. Nomina del presidente del giorno e degli scrutatori.
2. Verbale dell'ultima assemblea.
3. Relazione dell'amministratore; presentazione dei conti dell'esercizio 1981 e rapporto del revisore.
4. Deliberazione sui conti e scarico all'amministratore.
5. Ripartizione degli utili.
6. Nomina del revisore dei conti.
7. Eventuali.

Locarno, il 17 novembre 1982

L'amministratore:  
lic. oec. Milton Sartori

## Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition 1979)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

## Rentvalor75

Fondo di investimento  
in obbligazioni internazionali

PAGAMENTO  
DELLA CEDOLA NO. 7  
al 22 novembre 1982

Per portatori di parti  
domiciliati all'estero con  
dichiarazione bancaria:

Importo lordo	Fr. 6.50	Importo lordo	Fr. 6.50
Imposta preventiva 35%	Fr. 2.2750	Nessuna deduzione	
Netto per ogni parte	Fr. 4.2250	Netto per ogni parte	Fr. 6.50

## Gestivalor

Fondo di investimento  
in valori mobiliari internazionali

PAGAMENTO  
DELLA CEDOLA NO. 8  
al 22 novembre 1982

Per portatori di parti  
domiciliati all'estero con  
dichiarazione bancaria:

Importo lordo	Fr. 4.75	Importo lordo	Fr. 4.75
Imposta preventiva 35%	Fr. 1.6625	Deduzione imposta supplementare americana sui proventi dagli Stati Uniti	Fr. 0.20
Netto per ogni parte	Fr. 3.0875	Netto per ogni parte	Fr. 4.55

GESTIVALOR  
Gestione Fondi S.A.  
Lugano

Domicili di pagamento:

### Banca del Gottardo

Sede centrale: Lugano/Sede: Zurigo  
Succursali: Chiasso, Locarno, Losanna  
Lussemburgo, Nassau (Bahamas)

I rapporti di gestione 1981/82  
possono essere richiesti presso  
i domicili di pagamento e la  
rappresentanza di Francoforte.